

Le vrai Bouddha

PAR LE MAÎTRE ZEN SEUNG SAHN

(Levant le bâton et frappant la table)

Un maître éminent a dit, « avant que le Bouddha soit né et vienne dans l'empire des Kapila, il avait déjà sauvé tous les êtres ».

(Frappant la table)

Quand le Bouddha est né, il a fait sept pas, a regardé dans les quatre directions, a levé une main vers le ciel et a désigné le sol avec l'autre main, et a dit : « dans les cieux et sous la terre, je suis le seul saint »

(Frappant la table)

Quelqu'un mentionna jadis ces mots du bébé Bouddha au Maître Zen Un-mun et lui demanda ce qu'ils signifient. Un-mun répondit : « Dès que le Bouddha les a prononcés, je l'ai frappé, l'ai tué et j'ai jeté son corps en pâture à des chiens affamés. Le monde entier a alors connu la paix. »

Aujourd'hui nous célébrons le 2519ème anniversaire du Bouddha. Ces trois paroles sont un éloge du vrai Bouddha. Si vous découvrez la vraie signification de l'anniversaire du Bouddha, alors vous deviendrez semblable à lui, et vous finirez le grand Travail.

Nous disons que Bouddha est né? Mais qu'est-ce que le vrai Bouddha ? Est-ce que Gautama Shakyamuni, qui est né il y a longtemps en Inde, est le vrai Bouddha ? Le Bouddha doré sur l'autel, juste derrière moi, est-il le vrai Bouddha ?

Le sutra du Diamant dit : « Toutes choses apparaissant en ce monde sont transitoires. Si vous voyez toutes les apparitions comme non-apparitions, alors vous verrez le vrai Bouddha. »

Le Bouddha historique, qui est né, est devenu illuminé et mourut, et le Bouddha doré derrière moi, l'un d'entre eux est-il le vrai Bouddha ?

Le sutra du Diamant dit : « Toutes les choses existantes sont comme un rêve, un fantôme, une bulle, un reflet; elles sont comme de la rosée ou une lueur; vous devez les voir ainsi. »

Si vous voyez toutes choses de cette manière, alors vous verrez le vrai Bouddha. C'est la signification exacte de notre célébration d'aujourd'hui.

Alors qu'est-ce que le Bouddha ? Le Maître Zen Ma-jo répondit jadis : « L'esprit est le Bouddha. Bouddha est l'esprit. » Une autre fois il répondit :

« Pas d'esprit, pas de Bouddha. » Quand on demanda au Maître Zen Lin-chi ce qu'est le Bouddha, il ne fit que crier « KATZ ! ». Duk Sahn frappa la personne qui le lui demanda. Dong Sahn répondit : « Trois livres de lin ». Kyong Ho dit : « Avant de venir, as-tu lavé ton bol ? »

Laquelle de ces réponses est correcte ?

Si vous êtes attachés aux mots des maîtres célèbres, alors vous ne pouvez pas comprendre le vrai Bouddha. Vous devez trancher toutes les pensées et revenir au point qui précède leur émergence. Alors votre esprit sera clair. Un esprit clair ne connaît aucun obstacle. Tout ce que vous voyez, entendez, sentez, goûtez ou touchez, toutes choses telles quelles, sont le vrai Bouddha.

Alors seulement ainsi, l'esprit est Bouddha, Bouddha est l'esprit. Seulement ainsi, pas de Bouddha, pas d'esprit. Seulement ainsi, KATZ ! Seulement ainsi, un COUP ! Seulement ainsi, trois livres de lin. Seulement ainsi, avez-vous lavé votre bol ? Tout cela est le vrai Bouddha.

Seulement ainsi, Gautama Shakyamuni, qui est né il y a 2519 ans aujourd'hui, est le vrai Bouddha. Seulement ainsi, la statue dorée derrière moi est également le vrai Bouddha.

Toutes choses sont égales. Il n'y a ni saint ni profane. Mais le Bouddha a dit : « Dans les cieux et sous la terre, seulement moi suis sain. » Alors je frapperai le Bouddha trente fois. Pour la nature originelle, il n'y a ni nom ni forme, ni vie ni mort. Mais Un-num a dit : « Dès que le Bouddha a dit cela, je l'ai frappé, l'ai tué et jeté à un chien affamé. » Alors je vais frapper Un-num trente fois. Mais il n'y a déjà plus personne. Qui pourrais-je frapper ? Alors je me frappe trente fois moi-même.

Où est l'erreur ?

KATZ !

Devant le Bouddha, la lanterne de papier brille.

– Traduit par Pierre Gaujal

This article copyright © 2008 Kwan Um School of Zen